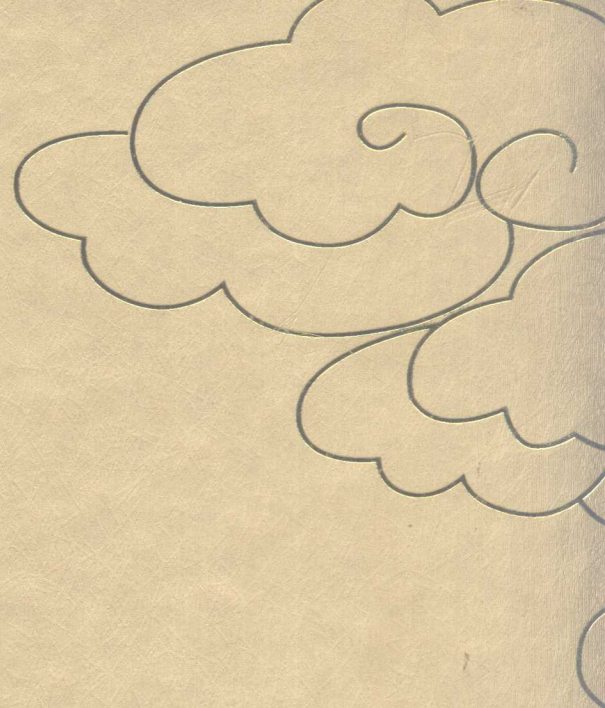


中华颂



中国56个民族集锦
ÇİN'İN 56 ETNİK GRUBU

当代世界出版社
ÇAĞDAŞ DÜNYA YAYINEVİ



中 華 頌

中国56个民族集锦

ÇİN KASİDESİ
ÇİN'İN 56 ETNİK GRUBU

图书在版编目（CIP）数据

中华颂：中国56个民族集锦／叶小林主编．—北京：当代世界出版社，2009.11
ISBN 978-7-5090-0576-7

I. 中... II. 叶... III. 中华民族—概况—画册 IV. K28-64

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第196943号

书 名 中华颂——中国56个民族集锦
出版发行 当代世界出版社
地 址 北京市复兴路4号
网 址 <http://www.worldpress.com.cn>
电 话 (010)83908408 83908409 83908410(传真)
出 品 澳新春雨(北京)文化传播有限公司
经 销 全国新华书店
责任编辑 叶晓林
版式设计 吴小玲
印 刷 北京天成印务有限责任公司
规 格 889×1194毫米 1/12
印 张 22.5
版 次 2010年9月第2版
印 次 2010年9月第1次
定 价 560.00元



如有印装质量问题，请与承印厂联系调换







编辑委员会
Editör Kurulu

顾问: 马文普 李北海

Danışman: Ma Wenpu Li Beihai

主任: 朱锐

Başkan: Zhu Rui

副主任: 车文龙

Başkan Yardımcısı: Che Wenlong

委员: 葛莉 任德山 敏凡 陈援朝 王军

张运珍 肖雪晴 李瑞蔚 刘娟娟

Üyeler: Ge Li Ren Deshan Min Fan Chen Yuanchao Wang Jun

Zhang Yunzhen Xiao Xueqing Li Ruiwei Liu Juanjuan

主编: 叶小林

Başeditör: Ye Xiaolin

副主编: 谢波

Başeditör Yardımcısı: Xie Bo

策划: 沈家兴

Proje Tasarımcısı: Shen Jiaying

统筹: 沈春玲

Kapsamlı Plancı: Shen Chunling

摄影: 沈家兴 车文龙 宜振鹏 丁卫国 陈玉林 冯根锁 葛莉

拉杜 林雅正 滕俊 温远涛 张琪琪 查春明 卢增令

部分图片由民族画报社及CFP视觉中国提供

Fotoğrafçılar: Shen Jiaying Che Wenlong Yi Zhenpeng Ding Weiguo Chen Yulin

Feng Gensuo Ge Li La Du Lin Yazheng Teng Jun Wen Yuantao

Zhang Qiqi Zha Chunming Lu Zengling

(Başka fotoğraflar Milliyet Resimli Dergisi ve CFP tarafından sağlandı)

篆刻: 鲁更新

Mühürücü: Lu Gengxin

在现代化的今天，虽然民族融合与民族共同发展已经到了很深的程度，但世界的目光仍非常愿意聚集在那些重要的民族特色上。同时，在现代的背后，民族特色依旧保持着很重要的本色，各民族依然可以从最原始的习俗与文化出发，闪耀着心灵的光辉，在全球化的路上光彩照人。

这就是那句老话：民族的，世界的。

这也是本书编者的初衷。

中国的五十六个民族中有很多没有文字，但存在语言，而且口头文学说唱艺术非常发达。这与汉族文明中的“歌言志”共同验证了文明发展存在跨越式的形态。当今对“原生态”文化的推崇，显然不是文化的“返祖”，而是主流文化在经过多次嬗变之后，终于意识到文化诞生的本源，并使之重新置于平等的文化地位。这才是真正的和谐，尊重规律，体现特征。

这就可以理解为何“云南印象”、“漓江印象”可以与最高规格的艺术形式接轨，为何湘妹子的山歌可以与多明戈的歌剧共同响彻“鸟巢”的上空，为何中国彝族的银饰可以闪耀在米兰时装周的T型台上。

不只是艺术形态，思维方式、社会伦理，甚至主流价值观等，都既可以体现民族特色又可以体现整个人类的思维标准。汉族先贤韩非子所言的“道不拾遗”与很多少数民族的身体力行的道德观念是相同的。类似的还有儒家圣人孟子所言的“老吾老以及人之老”的尊老法则，在许多民族文化中是最起码的道德标准，否则会被认为是异类。也许因为文字的传承原因，很多少数民族的法则没有能够准确传承下来，但这些鲜活的生活习惯却同样体现了最先进的文化。例如对土地的敬畏，对动物的尊重，这些无不和现今世界范围内所提倡的环保、可持续发展理论是一脉相承的。这些也构成了民族融合的基本前提。

由此，我们不难看出，一种潜在的“语言”沟通着整个世界。也许形式上更有千秋，但内涵别无二致。也许地理不通，但心理相似，也许肤色不同，但笑容相似，也许信仰不同，但对真理的理解相似。我们所理解的大家庭，至少包含以上几个方面。

我们相信，每一个懂得“民族大家庭”这一概念的读者，往往都叹服于现今中国五十六个民族共融共长的现状。这似乎已经形成了生长过程中必不可少的“纹理”，中华民族这棵大树，枝繁叶茂，生机勃勃！

编者

Günümüzde kapsamlı etnik birleşme ve beraber gelişmenin olmasına rağmen, dünya yine gözlerini önemli etnik özelliklere atmayı istiyor. Başka bir açıdan bakılırsa modern zamanın arkasında, kendi özelliklerini bugüne kadar sürdüren etnik gruplar en eski gelenek ve kültürlerden yararlanıp zeka ışıklarıyla küreselleşmenin yolunda parlayarak devam edecekler.

Bu, eski bir söyleyişe uyuyor: milletin, dünyanın.

Bu, aynı zamanda editörün ilk niyetidir.

Çin’de yaşayan 56 etnik grubun birçoğu kendi yazısı yok, ama konuşma dili var ve bunun temelinde zengin söz edebiyatı, konuşma ve şarkı söyleme sanatları yaratmıştır. Han kültüründeki “şarkı, fikir ve düşünce ifade eder” ile birlikte uygarlığın sıçrama stili gelişmesini doğrular. “İlkel” kültüre duyulan saygı kesinlikle atıcılık değil, sadece kültürün kaynağının farkında olmasıdır, ve onun anadalga kültürün tekrarlanan evriminden sonra eşit bir seviyeye geri dönmesi, gerçek uyumdur, kurala duyulan saygıdır, ve özelliklerin gösterilmesidir.

O nedenle Yunnan İzlenimi ve Lijiang İzlenimi’nin en yüksek standart sanat biçimiyle sınıflandırılmış olması, Hunan halk şarkısı söyleyen genç bayan şarkıcının opera söyleyen Domingo ile aynı arenayı paylaşıp halk şarkılarını Kuş Yuvası’nda yankılatmış olması, ve Çin’in Yi milliyetinin gümüş süslerinin Milan Moda Haftası’nda parlamış olması, hiç sürpriz sayılmaz.

Sadece sanat biçimleri değil, düşünme yolları, sosyal ahlak kuralları ve anadalga değerler de etnik özellikleri şekillendirir ve tüm insanoğlunun

düşünme standartlarını yansıtabilir. Birçok etnik grupların vaaz ettikleri ve uyguladıkları ahlak değerler Han milliyetinin eski bilgisi Han Feizi’nin “tüm toplumda dürüstlüğün hahim olması” sözlerine uyuyor. Yaşça büyük olanlara saygı gösterilmesi birçok etnik grupların kültürlerinde en köklü bir ahlak standarttır, aynı şekilde Konfüçüyst bilge Mencius tarafından ileri sürüldüğü “bir ailede yaşlılara gösterilen saygının başka ailelere yayılması” şeklindeki söyleyiş bulunuyor. Böyle davranmayan insanlara heterojen olarak bakılır. Galiba yazının iletiminden dolayı birçok azınlık etnik grupların kuralları hatasız olarak sürdürülememiş, ama canlı yaşam alışkanlıkları ve gelenekleri en ileri kültürleri göstermiştir. Mesela toprağa ve hayvana saygı veilmesi, etnik birleşmenin öncülünü oluşturan ve günümüz dünyada savunulan çevre koruma ve sürdürülebilir gelişme teorisi ile aynı temelde oturuyor.

Böylece tüm dünyada iletişim için potansiyel bir “dil” kullanıldığını açıkça görebiliriz. Değişiklikler mevcut olabilir, ama biçimde, içerikte değil; coğrafyada, zihniyette değil. Değişik cilt rengi var, ama değişik gülümseme yok; değişik inanç var ama değişik gerçekliğin bilgisi yok. Anladığımız aile yukarıdaki tarafları içerir.

“Etnik gruplar ailesi” kavramını anlayan her okurun günümüz Çin’deki karşılıklı enegrasyon ve 56 etnik grubun beraber gelişmesine hayran kalacağına inanıyoruz. Bu, gelişme sürecindeki doldurma deseni gibi, Çin milletin ağacı canlı ve hayat dolu olacak!

Editör

目录



İçerik

		Zhuang Milliyeti 壮族	/ 038			Tujia Milliyeti 土家族	/ 072
		Yi Milliyeti 彝族	/ 030			Bai Milliyeti 白族	/ 068
		Miao Milliyeti 苗族	/ 024			Yao Milliyeti 瑶族	/ 062
		Uygur Milliyeti 维吾尔族	/ 018			Dong Milliyeti 侗族	/ 056
		Tibet Milliyeti 藏族	/ 012			Mançu Milliyeti 满族	052
		Hui Milliyeti 回族	/ 008			Kore Milliyeti 朝鲜族	/ 046
		Moğol Milliyeti 蒙古族	/ 002			Buyi Milliyeti 布依族	/ 042



She Milliyeiti
畲族

— 102



Krgyz Milliyeiti
柯尔克孜族

— 134



Va Milliyeiti
佤族

— 096



Jingpo Milliyeiti
景颇族

— 130



Lisu Milliyeiti
傈僳族

— 092



Naxi Milliyeiti
纳西族

— 124



Li Milliyeiti
黎族

— 088



Dongxiang Milliyeiti
东乡族

— 120



Dai Milliyeiti
傣族

— 084



Shui Milliyeiti
水族

— 116



Kazak Milliyeiti
哈萨克族

— 080



Lahu Milliyeiti
拉祜族

— 112



Hani Milliyeiti
哈尼族

— 076



Gaoshan Milliyeiti
高山族

— 108



Maonan Milliyeti
毛南族
/ 164



Salar Milliyeti
撒拉族
/ 160



Blang Milliyeti
布朗族
/ 156



Qiang Milliyeti
羌族
/ 150



Mulao Milliyeti
仡佬族
/ 146



Daur Milliyeti
达斡尔族
/ 142



Tu Milliyeti
土族
/ 138



Uzbek Milliyeti
乌孜别克族
/ 192



Nu Milliyeti
怒族
/ 188



Tacik Milliyeti
塔吉克族
/ 184



Pumi Milliyeti
普米族
/ 180



Achang Milliyeti
阿昌族
/ 176



Xibe Milliyeti
锡伯族
/ 172



Gelao Milliyeti
仡佬族
/ 168



Tatar Milliyeiti
塔塔尔族

—222



Han Milliyeiti
汉族

—250



Gin Milliyeiti
京族

—218



Jino Milliyeiti
基诺族

—246



Yugur Milliyeiti
裕固族

—214



Loba Milliyeiti
珞巴族

—242



Bonan Milliyeiti
保安族

—210



Monba Milliyeiti
[门巴]族

—238



De'ang Milliyeiti
德昂族

—206



Hezhe Milliyeiti
赫哲族

—234



Evenk Milliyeiti
鄂温克族

—200



Elunchun Milliyeiti
鄂伦春族

—230



Rus Milliyeiti
俄罗斯族

—196



Derung Milliyeiti
独龙族

—226



“Memleketimde yetişen otlar ve
beni kucaklayan annem güzeldir, evin
arkasındaki otlar ve beni elleriyle büyüten
babam iyidir.”

---İç Moğolistan halk şarkısı
“Memleketimdeki Otlar”

5,813,947 nüfusa sahip olan Moğol
milliyeti İç Moğolistan, Xingjiang Uygur
Özerk Bölgesi ve Qinghai ilinde yaşıyor.
Moğol dili kullanır ve Lamacılığa inanır.
Tarihte en nüfuzlu milliyetlerden biri
olarak uzun vadede hayvancılık, işleme
sanayii, tarım ve sanayi işleriyle uğraşıyor.
Şarkı söyleme ve dans etmede iyi olan
Moğol milliyeti uzun ezgi ve kısa ezgi
isimlerindeki iki tür halk şarkısına sahiptir.
Güreş sever. Kışın deri kıyafet, yazın ise
kumaş kıyafet giyer. Gelenek bayramları
Beyaz Gün, Oboga, Nadamu Şenliği ve
At Yarışı Festivali. Özgün yemekleri
arasında koyun kızartması, fırında tüm
koyun kızartması ve elle yenilir koyun
eti bulunur. Çobanların içinde oturdukları
çadırların özelliği, kolayca sökülür,
kurulur ve taşınabilir olmasıdır. At yarışı,
güreş ve oklam otlakta yaşayan at sırtı
milliyetinin Üç Erkek Oyunu olarak
bilinir.

蒙古族

Moğol Milliyeti

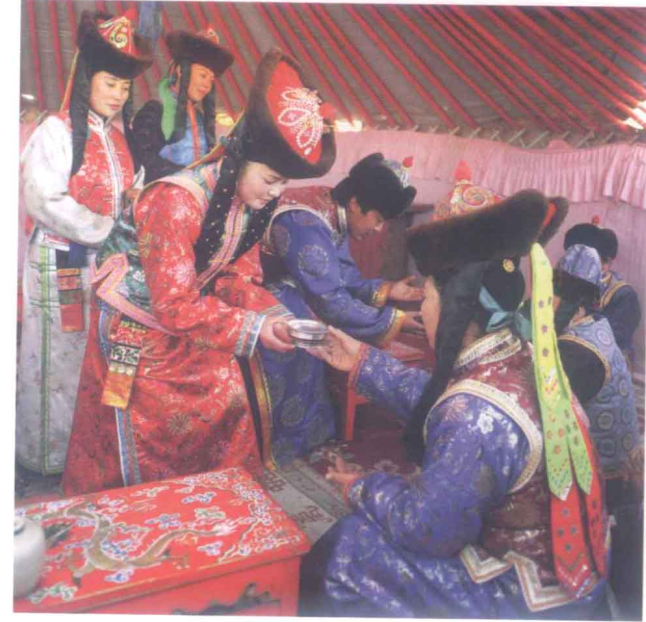


生长在故乡的小草美丽，在怀中抚
育我的母亲美好，生长在屋后的小草
美丽，用双手抚育我的父亲美好。

——内蒙古民歌《故乡的草》

人口5813947人。主要聚居于内蒙古
和新疆、青海等地。使用蒙古语言文字。
多信仰喇嘛教。历史上最显赫的民族之
一。长期从事畜牧业，还从事加工业、农
业和工业。蒙古族善于歌舞，民歌分长短
调两种。喜爱摔跤运动。冬装多为光板皮
衣，夏装多布类。传统节日有“白节”、
祭敖包、那达慕、打鬃节等。富有特色
的食品有烤羊、炉烤带皮整羊、手抓羊肉
等。牧民住房是“蒙古包”，拆装容易，
搬迁简便。赛马、摔跤、射箭被称作草原
马背民族的“男儿三艺”。





蒙古族人不论男女都爱穿长袍，身端肥大，袖长，最喜欢象征着永恒、坚贞和忠诚的蓝色服饰与像火和太阳一样能给人温暖的红色服饰，也时见绿、黄色。

Moğollar, Hem erkekler hem bayanlar, uzun ceket giymeyi sever, özellikle sonsuzluk, güven ve sadakatı temsil eden mavi ile ateş ve güneş gibi ılıklik veren kırmızı renkli kıyafet sever, bazen yeşil ve sarı kıyafet de görülür.





走敖特是没有固定住处的，羊群到哪儿，家就搬到哪儿，于是勒勒车就成了不少蒙古族人的摇篮。

Moğolların sabit konutları yok, koyun sürüsü nereye giderse evleri oraya taşınır. O nedenle “lele arabası” birçok Moğolların beşiği olmuştur.